

News Release



New Jersey Courts

Independence • Integrity • Fairness • Quality Service

GLENN A. GRANT, J.A.D.

Acting Administrative Director of the Courts

For more information contact:

PETER McALEER

MARYANN SPOTO

Office of Communications and Community Relations

609-815-2910

www.njcourts.gov

RICHARD J. HUGHES JUSTICE COMPLEX • P.O. BOX 037 • TRENTON, NJ 08625-0984

Para publicación inmediata: **14 de abril de 2020**

‘Una Tarea Monumental’ El modo en que los tribunales de Nueva Jersey han mantenido el equilibrio entre la seguridad pública y el acceso a la justicia durante una pandemia mundial

‘A Monumental Task’ How New Jersey Courts Balanced Public Safety and Access to Justice During a Worldwide Pandemic
(Spanish)

A medida que el coronavirus comenzó a afianzarse firmemente en el estado a principios de marzo, el Poder Judicial de Nueva Jersey inició de inmediato los planes para su nueva misión de mantener el funcionamiento de los tribunales mientras protegía la salud de sus empleados y la del público.

Esto significaba la transformación de una rama completa del gobierno a una operación virtual.

“Necesitábamos proteger la seguridad de nuestros jueces y del personal judicial, así como la seguridad de los usuarios de los tribunales en vista de una emergencia de salud sin precedente”, dijo el Juez Glenn A. Grant director administrativo interino de los tribunales. “Al mismo tiempo, teníamos que asegurar el acceso a la justicia y seguir proporcionando servicios críticos al público”.

Para lograr esa meta, el Poder Judicial se enfrentó a dos desafíos importantes: cambiar a operaciones remotas todas las funciones judiciales, atendidas por los casi 10,000 empleados del Poder Judicial en 600 instalaciones, y ampliar el número de salas virtuales del tribunal para continuar ocupándose de tantos asuntos y procedimientos judiciales como fuera posible.

Antes de la pandemia, alrededor de 3,200 empleados judiciales tenían la capacidad de trabajar remotamente. En solo dos semanas, el personal de la Oficina de Tecnología de Información (ITO) amplió la infraestructura del Poder Judicial aumentando este número a 7,700 empleados.

En una semana, el Poder Judicial, que contaba con 21 salas virtuales de justicia que ayudaban a que se celebraran durante los fines de semana las audiencias de primera comparecencia según la Reforma de la Justicia Penal, llegó a tener un total de 230 salas virtuales para los asuntos judiciales de rutina que pueden transmitirse en vivo al público de modo simultáneo. Es posible que este número pueda aumentar hasta 300.

Los magistrados, jueces y el personal judicial ahora se ocupan de toda clase de pedimentos, conferencias y audiencias usando el teléfono y las plataformas virtuales Zoom, Scopia y Teams.

“Fue una tarea monumental que tuvimos que lograr en un tiempo tan corto”, dijo Jack McCarthy III, funcionario jefe de informática de la Oficina de Información Tecnológica del Poder Judicial.

“De repente, tuvimos que aumentar nuestra infraestructura tecnológica para permitir que se triplicara el personal que trabaja de modo remoto y “crear” casi diez veces más el número de salas virtuales de justicia que existían, todo en un período de dos semanas”.

El personal de informática también capacitó a cientos de jueces en todo el estado para que ejercieran sus funciones en las nuevas salas virtuales.

Desde el inicio de las audiencias virtuales, el 16 de marzo, hasta el 12 de abril, los tribunales de Nueva Jersey llevaron a cabo casi 7,300 procedimientos virtuales con más de 38,000 participantes.

Las adopciones, bodas, audiencias del tribunal de asuntos de drogas y una variedad de otros procedimientos están todos continuando desde los confines seguros del hogar durante la crisis de salud causada por la COVID-19.

En el Tribunal Supremo, los siete jueces se reúnen desde sus despachos individuales mientras los abogados alegan sus casos desde un lugar remoto. Al igual que antes de la pandemia, las actividades se transmiten en vivo por el sitio web del Poder Judicial, njcourts.gov.

Los abogados presentan sus alegatos en asuntos de apelación por teléfono ante los jueces, los cuales, en lugar de reunirse en el estrado, también están trabajando a distancia.

Aunque los juicios con jurado permanecen suspendidos, los jueces del Tribunal Superior en las divisiones penales y de derecho siguen encargándose de todas sus listas de causas.

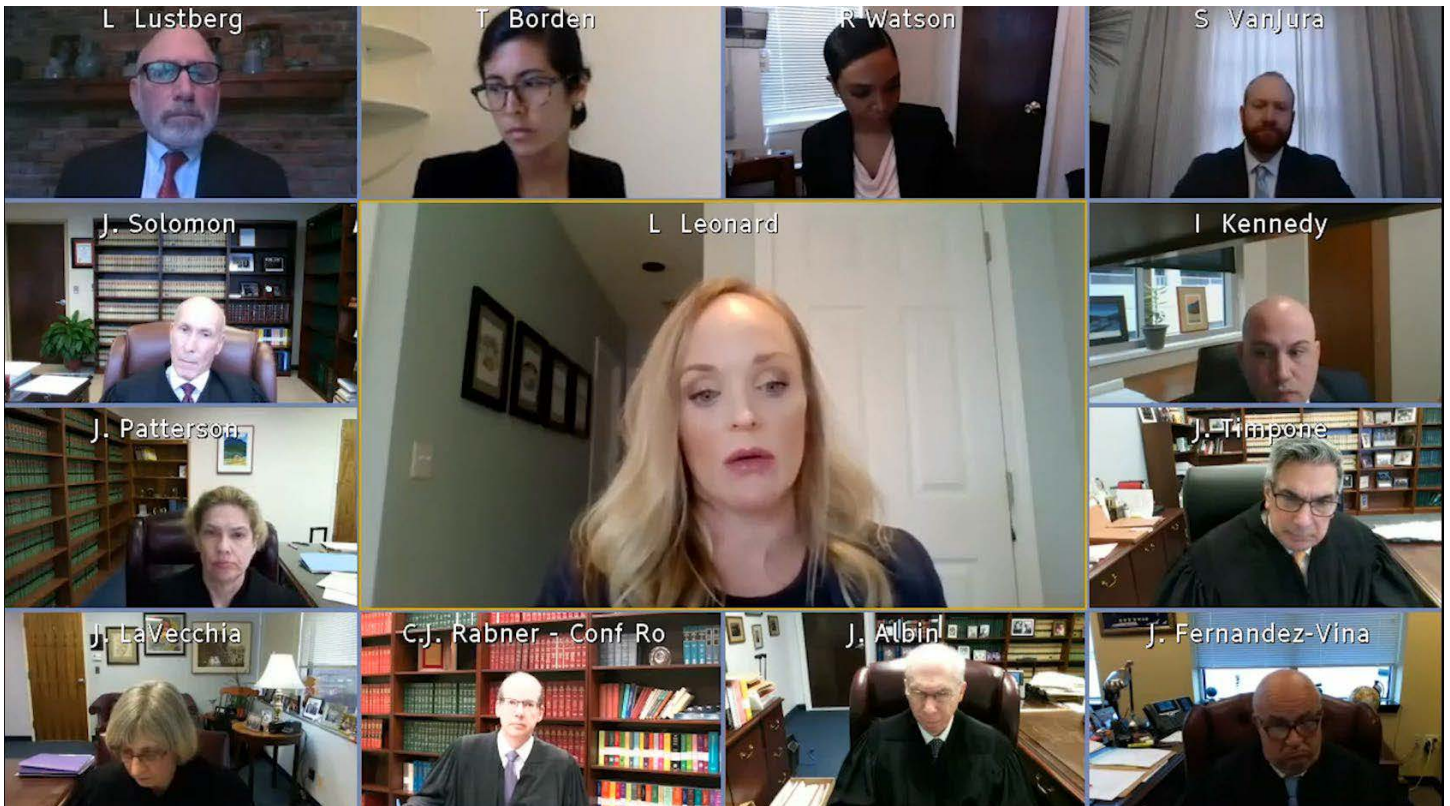
El Juez del Tribunal Superior Jeffrey Jablonski, juez que preside la división de equidad en el Vecindario de Hudson, ya ha llevado a cabo tres juicios virtuales además de otros asuntos diversos.

Aunque los procedimientos tienen un ambiente distinto cuando se celebran fuera de la sala, todavía conservan el denominador común de avanzar los asuntos del tribunal y proteger los derechos constitucionales de los litigantes y el privilegio de que sus asuntos se vean con rapidez, dijo el Juez Jablonski.

Jablonski dijo que, al principio, las partes que comparecieron virtualmente en el tribunal se sentían desconfiadas, pero ahora se han dado cuenta de que las audiencias virtuales son “otro capítulo en la vanguardia tecnológica en evolución” promovida por el Poder Judicial, y dijo:

“Su recelo progresó hacia la confianza de que esto no va a ser algo malo sino que va a ser en realidad algo bueno y que permitirá que la labor judicial siga adelante sin interrupción”.

###



El Tribunal Supremo de Nueva Jersey oyendo alegatos orales el 30 de marzo de 2020. (Poder Judicial de Nueva Jersey)



El Juez Stephen Taylor del Tribunal Superior preside durante un pedimento para volver a abrir la detención en el Condado de Morris el 13 de abril de 2020.